

# *Travelling Concepts: Text, Subjectivity, Hybridity*

## Amsterdam, 11, 12 y 13 de enero de 2000

Claudia Barros

Universidad Nacional de Luján. División de Geografía  
Int. Ruta, 5 y 7. 6700 Luján. Argentina  
cbarros@unlu.edu.ar

Perla Zusman

Universitat Autònoma de Barcelona. Departament de Geografia  
08193 Bellaterra (Barcelona). Spain  
Universidad de Buenos Aires. Instituto de Geografía  
perlazusman@yahoo.es

Data de recepció: gener 2000  
Data d'acceptació: gener 2000

---

### Resumen

La Amsterdam School for Cultural Analysis, Theory and Interpretation (ASCA) ha organizado, los días 11, 12 y 13 de enero del 2000, el evento: *Travelling Concepts: Text, Subjectivity, Hybridity*. A la luz del «giro cultural» que la geografía ha realizado a partir de la década de 1990, la participación en encuentros de esta índole resultan de interés para incentivar los intercambios entre el campo de la geografía y el de los estudios culturales.

**Palabras clave:** cultura, geografía, hibridez, Amsterdam.

**Resum.** Travelling Concepts: Text, Subjectivity, Hybridity. *Amsterdam, de l'11 al 13 de gener de 2000*

---

L'Amsterdam School for Cultural Analysis, *Theory and Interpretation* (ASCA) ha organizat, els dies 11, 12 y 13 de gener del 2000, l'esdeveniment: *Travelling Concepts: Text, Subjectivity, Hybridity*. Tenint en compte el «gir cultural» que la geografia ha realitzat a l'entorn dels anys noranta, la participació en trobades d'aquesta mena resulta d'interès per promoure els intercanvis entre el camp de la geografia i el dels estudis culturals.

**Paraules clau:** cultura, geografia, hibridisme, Amsterdam.

**Résumé.** Travelling Concepts: Text, Subjectivity, Hybridity. *Amsterdam, 11 au 13 janvier 2000*

---

L'Amsterdam School for Cultural Analysis, Theory and Interpretation (ASCA) a organisé, les jours 11, 12 et 13 de janvier du 2000, l'événement: *Travelling Concepts: Text, Subjectivity, Hybridity*. A la lumière du «virage culturel» que la géographie a réalisée depuis la décennie de 1990, la participation en rencontres de cette caractère résulte d'intérêt pour stimuler les échanges entre le champ de la géographie et ceux des études culturels.

**Mots clé:** culture, géographie, hybridité, Amsterdam.

**Abstract.** Travelling Concepts: Text, Subjectivity, Hybridity. *Amsterdam, January 11th-13th 2000*

Amsterdam School for Cultural Analysis, Theory and Interpretation (ASCA) organised the event *Travelling Concepts: Text, Subjectivity, Hybridity* on January 11th, 12th and 13th 2000. In the light of the «cultural turn» in Geography during the nineties, participation in this kind of encounters contribute to the promotion of exchanges between the field of Geography and cultural studies.

**Key words:** culture, geography, hybridity, Amsterdam.

En un ambiente donde se combinan diferentes estilos arquitectónicos como es el Centro Cultural Felix Meritis, en el *centrum* de Amsterdam, se desarrolló, durante los días 11, 12 y 13 de enero del 2000, la conferencia *Travelling Concepts: Text, Subjectivity, Hybridity*, organizada por la Amsterdam School for Cultural Analysis, Theory and Interpretation (ASCA), institución que desarrolla estudios en literatura, filosofía, artes, cultura popular, religiones comparadas y antropología cultural dentro de un marco interdisciplinario. Teniendo en cuenta que desde la década de 1990 la geografía y las ciencias sociales, en general, viven un «giro cultural», es posible afirmar que las discusiones llevadas a cabo en ámbitos como el que aquí documentamos enriquecen el debate geográfico y, en sentido complementario, las perspectivas culturales planteadas en el dominio de la geografía aportan puntos de vista novedosos al campo de los estudios culturales.

Para la ASCA, la cultura es entendida como un cuerpo de artefactos, acciones simbólicas y expresiones por las cuales los seres humanos viven sus vidas individuales y sus identidades colectivas, compartiendo un destino común y comunicándose con otros. Desde este punto de vista, las reflexiones en torno a las cuestiones territoriales (tanto en lo referido a realidades materiales como a representaciones), cobran un significado especial. Frente a la complejidad y a las diversas formas en que los conceptos de *hibridez*, *texto* y *subjetividad* son y han sido usados históricamente, la motivación de este encuentro de ASCA se centró en contribuir a la clarificación de los contextos de producción y difusión de los conceptos mencionados, a la determinación de sus ámbitos de procedencia intelectual y al análisis de su relevancia, no sólo para las cuestiones culturales actuales sino también para la acción política.

La actividad del encuentro se organizó en conferencias de apertura, sesiones plenarias y talleres de discusión. Las tres conferencias inaugurales (cada una referida a cada uno de los «conceptos viajeros») fueron impartidas por: Isabel Hoving («*Hybrid and Hybridity*»), Michael Steinburg («*Subjectivity and Subversion*») Jonathan Culler («*Text and Texuality*»). En total participaron 53 ponentes de muy diversas procedencias, tanto nacionales como disciplinarias.

Los trabajos en torno a los tres conceptos puestos en debate han permitido constatar su utilización para connotar entidades cambiantes en su viaje a través de disciplinas, autores y autoras, momentos y comunidades académicas. Como conceptos complejos aparecen con distintos significados construi-

dos desde diversas perspectivas y a partir de distintas tradiciones. Su uso actual para el abordaje de procesos y productos culturales presentes o pasados ha concentrado el interés de la mayor parte de las ponencias, las que frecuentemente buscaron establecer relaciones entre sí. Si bien los respectivos «viajes» han dejado en claro la dificultad de dar un contenido unívoco a cada uno de estos conceptos, esto no ha significado la desvalorización de la importancia de proveerlos de un sentido acotado a cada uno de los procesos de investigación en cuestión.

En esta noticia no se hace un análisis exhaustivo de cada uno de los ejes del encuentro, sino que hemos seleccionado uno de ellos, el de la hibridez, ya que aparece como más relevante para los estudios en las geografías culturales actuales. La mayor parte de los trabajos en relación con este eje construyeron sus cuerpos interpretativos alrededor de las posturas de Mijail Bakthin, Mieke Bal, Roland Barthes, Homi Bhabha, Michael Foucault, Edward Said, Gayatri Spivak y Robert Young. La perspectiva cultural-antropocéntrica de Homi Bhabha estuvo presente con mayor intensidad que la perspectiva latouriana vinculada a la dificultad de distinguir el dominio de la naturaleza del de la cultura.

Es posible identificar ciertas temáticas recurrentes a partir de las cuales se pueden agrupar los trabajos discutidos. Así, podemos afirmar que algunos de ellos se centraron en el debate de la relación entre hibridez, género, cuerpo y colonialismo; otros entre hibridez, representaciones y medios de comunicación, mientras que unos terceros hicieron hincapié en la vinculación entre hibridez, naturaleza, espacio y política.

Tres preocupaciones atravesaron los debates. Ellas pueden ser resumidas en las siguientes preguntas: *a)* ¿Cuáles fueron, históricamente, los diferentes usos del concepto de hibridez? *b)* ¿Cómo evaluar la posible agotabilidad del concepto frente a su potencialidad para superar los análisis basados en los conceptos puros? *c)* ¿Permite su uso superar algunos de los abismos existentes entre la teoría y la política, entre la realidad y la representación?

Desde nuestro punto de vista, y teniendo en cuenta las diferentes contribuciones realizadas por los trabajos presentados, la riqueza que el concepto de hibridez puede aportar a nuestro campo disciplinario reside principalmente en la posibilidad de articular la idea de yuxtaposición de espacios, tiempos y formas, atendiendo al modo en que cada una de las partes presentes en el proceso de hibridación transforma a las otras.

A lo largo del evento, las nociones de espacio y lugar fueron recurrentemente mencionadas, más metafórica que conceptualmente, pero escasamente profundizadas. En este sentido, nuestro aporte tendió a situar en el centro de la escena las nociones de espacio y lugar. Como hemos destacado al inicio de la presente noticia, el «giro cultural» ha traído nuevos objetos y problemas al campo de la geografía. La repercusión alcanzada por los puntos de vista que llevamos al taller de trabajo en que participamos en el evento *Travelling Concepts: Text, Subjectivity, Hybridity* nos ha mostrado que el conocimiento producido en la tradición de la geografía tiene también aportaciones que realizar en el campo de los estudios culturales.